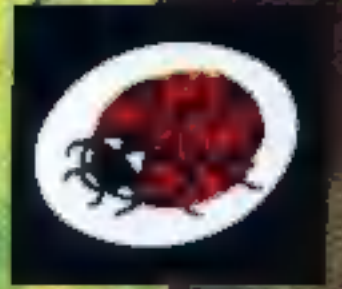


الحكايات المحبوبة



# ليلى الحمرَاءُ والذئب

سلسلة ليديرد

للمطالعة السهلة



مكتبة لبنات ناشرون



”الحكايات المحبوبة“

# لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَالذِّئْبُ

سلسلة ليديبرد ”المطالعة السهلة“

أعادت حكايتها: السيدة سَلْوَى حَلَو  
وضع الرسوم: روبرت لوملي



١١

مَكْتَبَةُ لَبْنَانِ نَاشِرُونَ

زقاق البلاط - من.ب: ٩٢٣٢-١١

بيروت - لبنان

website address:

www. librairie-du-liban.com.lb

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

© الحقوق الكاملة محفوظة

لمكتبة لبنان ناشرون

ISBN 9953-33-920-1

طبع في لبنان

مَكْتَبَةُ لَبْنَانِ نَاشِرُونَ





## لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَالذَّئْبُ

يُحْكِي أَنَّهُ عَاشَتْ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ بِنْتُ صَغِيرَةٌ  
اسْمُهَا لَيْلَى .

كَانَ كُلُّ النَّاسِ يُحِبُّونَ لَيْلَى .  
كَانَتْ جَدَّتُهَا تُحِبُّهَا كَثِيرًا وَتُعْطِيهَا الْهَدَايَا .  
وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ صَنَعَتِ الْجَدَّةُ رِدَاءً جَمِيلًا  
مِنَ الْمُخَمَلِ الْأَحْمَرِ وَأَهْدَتْهُ لِلَّيْلَى .  
أَحَبَّتْ لَيْلَى ذَلِكَ الرِّدَاءَ الْأَحْمَرَ كَثِيرًا ، فَكَانَتْ  
تَلْبَسُهُ كُلَّمَا خَرَجَتْ .

رَأَاهَا النَّاسُ دَائِمًا تَلْبَسُ ذَلِكَ الرِّدَاءَ الْأَحْمَرَ ،  
فَسَمَّوْهَا لَيْلَى الْحَمْرَاءَ .



كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تَعِيشُ مَعَ أُمِّهَا وَأَبِيهَا فِي  
كُوْخٍ صَغِيرٍ .

كَانَ الْكُوْخُ الصَّغِيرُ فِي قَرْيَةٍ قَرِيبَةٍ مِنْ غَابَةِ  
كَبِيرَةٍ .

وَكَانَ وَالِدُ لَيْلَى يَعْمَلُ طَوْلَ النَّهَارِ حَطَّابًا فِي  
الْغَابَةِ .





كَانَتْ جَدَّةُ لَيْلَى تَعِيشُ وَحْدَهَا فِي كُوخٍ  
صَغِيرٍ آخَرَ .

كَانَتْ تَعِيشُ فِي كُوخٍ صَغِيرٍ دَاخِلَ الْغَابَةِ .  
كَانَ كُوخُهَا عَلَى مَسَافَةٍ قَرِيبَةٍ مِنَ الْكُوخِ الَّذِي  
تَعِيشُ فِيهِ لَيْلَى مَعَ وَالِدَيْهَا .

كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تُحِبُّ جَدَّتَهَا كَثِيرًا ،  
وَتَذْهَبُ لِمُزَارَعَتِهَا كُلَّ يَوْمٍ .

كَانَتْ تَسِيرُ فِي طَرِيقِ الْغَابَةِ حَتَّى تَصِلَ إِلَى  
كُوخِ جَدَّتِهَا .





وفي يومٍ من الأيام ، نادَتِ الأمُّ ابنتَها ليلي ،  
وقالتُ : « خُذي يا ليلي هذه السَّلَّةَ إلى جَدَّتِكَ .  
جَدَّتُكَ مَرِيضَةٌ ، وَسَتَفَرِّحُ بِمَا فِي السَّلَّةِ مِنْ كَعُكٍ  
وعَصِيرٍ . إِيَّاكَ أَنْ تَحِيدِي عَنْ طَرِيقِكَ إِلَيْهَا ! »







قَالَتْ أُمُّ لَيْلَى لِابْنَتِهَا : « لَا تَحِيدِي عَنِ الطَّرِيقِ ،  
وَلَا تَرَكُضِي حَتَّى لَا تَنْكَسِرَ زُجَاجَةُ الْعَصِيرِ . اِنْتَبِهِي  
يَا لَيْلَى ! »

أَجَابَتْ لَيْلَى : « نَعَمْ ، يَا أُمِّي ، سَأَنْتَبِهُ انْتِبَاهًا  
تَامًا . »

ثُمَّ حَمَلَتْ السَّلَّةَ ، وَوَدَّعَتْ أُمَّهَا وَذَهَبَتْ .





مَشَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ فِي طَرِيقِ الْغَابَةِ . وَبَعْدَ قَلِيلٍ  
التَّقَتْ ذِئْبًا .

حَسِبَتْ الذِّئْبَ كَلْبًا كَبِيرًا ، فَمَا خَافَتْ مِنْهُ .  
مَا رَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ ذِئْبًا قَبْلَ هَذِهِ الْمَرَّةِ ، وَمَا  
عَلِمَتْ أَنَّهُ كَانَ حَيَوَانًا مُؤْذِيًا جِدًّا .





قَالَ الذُّئْبُ لِلَّيْلِ الْحَمْرَاءِ : « صَبَاحَ الْخَيْرِ

يَا لَيْلَى . »

أَجَابَتْ لَيْلَى : « صَبَاحَ الْخَيْرِ . »

سَأَلَهَا الذُّئْبُ : « إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ بِاِكِرٍّ جَدًّا ؟ »

أَجَابَتْهُ : « إِلَى جَدَّتِي . »

قَالَ لَهَا : « مَا مَعَكَ فِي هَذِهِ السَّلَّةِ ؟ »

أَجَابَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ : « مَعِيَ فِي السَّلَّةِ كَعُكٌ

وَعَصِيرٌ . جَدَّتِي مَرِيضَةٌ وَهِيَ تُحِبُّ الْكَعُكَ وَالْعَصِيرَ . »



سَأَلَ الذُّئْبُ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ : « أَأَيْنَ تَعِيشُ جَدَّتُكَ ؟ »  
أَجَابَتْهُ : « إِنَّ كُوْخَهَا قَرِيبٌ مِنْ هُنَا . وَهُوَ يَقَعُ  
بَيْنَ ثَلَاثِ شَجَرَاتٍ كَبِيرَةٍ مِنَ السِّنْدِيَانِ . »  
قَالَ الذُّئْبُ لِنَفْسِهِ : « مَا أَجْمَلَ هَذِهِ الْبِنْتُ  
الصَّغِيرَةَ ! إِنَّهَا أَكَلَتْ شَهِيَّةً ! سَوْفَ آكُلُ جَدَّتَهَا  
الْعَجُوزَ ، ثُمَّ آكُلُهَا . وَسَأَلْتُ بِأَكْلِهَا أَكْثَرَ مِمَّا سَأَلْتُ  
بِأَكْلِ جَدَّتِهَا الْعَجُوزِ . »







مَشَى الذُّئْبُ قَلِيلًا بِجَانِبِ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ .  
مَشَى بِجَانِبِهَا وَحَدَّثَهَا عَنْ الْأَزْهَارِ الْجَمِيلَةِ وَالْأَشْجَارِ  
الْخَضْرَاءِ . قَالَ لَهَا : « تَمَتَّعِي بِهَذِهِ الْأَزْهَارِ الْحُلُوءِ  
وَالْأَشْجَارِ الْخَضْرَاءِ الْجَمِيلَةِ ! أَنْظُرِي إِلَى جَمِيعِ  
هَذِهِ الْعَصَافِيرِ كَيْفَ تُغَرِّدُ بِصَوْتٍ جَمِيلٍ ! تَمَتَّعِي  
بِكُلِّ هَذَا الْجَمَالِ . وَلَا تُسْرِعِي فِي الذَّهَابِ إِلَى  
جَدَّتِكَ ! »





وَدَّعَ الذُّئْبُ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ ، وَذَهَبَ مُسْرِعًا إِلَى  
بَيْتِ جَدَّتِهَا .

تَوَقَّفَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ ، وَأَخَذَتْ تَنْظُرُ إِلَى الْأَزَاهِيرِ  
وَالْعَصَافِيرِ .

نَسِيتُ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ نَصِيحَةَ أُمِّهَا .  
كَانَتْ الْغَابَةُ جَمِيلَةً جِدًّا بِأَشْجَارِهَا الْخَضْرَاءِ ،  
وَأَزْهَارِهَا الْمُلَوَّنَةِ ، فَتَوَقَّفَتْ لِتَتَمَتَّعَ بِجَمَالِهَا .  
فَرِحَتْ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَتْ الْأَزْهَارَ الْمُلَوَّنَةَ ، وَسَمِعَتْ  
الْعَصَافِيرَ تُغَرِّدُ مَسْرُورَةً عَلَى الْأَشْجَارِ .



كَانَتْ الْأَزَاهِيرُ جَمِيلَةً جِدًّا ، فَأَحَبَّتْ لَيْلَى  
الْحَمْرَاءُ أَنْ تَجْمَعَ بَعْضَهَا .

أَحَبَّتْ أَنْ تَجْمَعَ بَعْضَ الْأَزْهَارِ ، لِتَأْخُذَهَا إِلَى  
جَدَّتِهَا الْمَرِيضَةِ .

قَالَتْ لِنَفْسِهَا : « سَتَفَرِّحُ جَدَّتِي كَثِيرًا بِالزَّهْرِ .  
سَأَجْمَعُ لَهَا أَجْمَلَ أَزْهَارِ الْغَابَةِ .

بَدَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تُفَتِّشُ عَنِ الْأَزَاهِيرِ الْجَمِيلَةِ  
الْمُلَوَّنَةِ .

جَمَعَتْ أَزْهَارًا جَمِيلَةً كَثِيرَةً .

جَمَعَتْهَا وَحَمَلَتْهَا إِلَى جَدَّتِهَا .





بَيْنَمَا كَانَتْ لَيْلَى تَجْمَعُ الزَّهْرَ فِي الْغَابَةِ ، كَانَ  
الذَّئْبُ فِي طَرِيقِهِ إِلَى بَيْتِ جَدَّتِهَا . وَعِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى  
كُوْخِ الْجَدَّةِ ، تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَقَالَ :  
« يَا جَدَّتِي ، أَنَا لَيْلَى . افْتَحِي لِي الْبَابَ . جِئْتُ أَحْمِلُ  
إِلَيْكَ كَعْكًا وَعَصِيرًا . »

أَجَابَتِ الْجَدَّةُ : « اِذْفَعِي الْبَابَ يَا حَبِيبَتِي وَاذْخُلِي .  
أَنَا مَرِيضَةٌ يَا لَيْلَى لَا أَقْدِرُ عَلَى النُّهْوضِ مِنَ السَّرِيرِ .  
تَعَالِي إِلَيَّ ! »





دَفَعَ الذَّئْبُ البابَ ، ودَخَلَ مُسْرِعًا إِلَى سَرِيرِ  
الْجَدَّةِ .

هَجَمَ عَلَى الْمَرْأَةِ الْعَجُوزِ ، وَابْتَلَعَهَا . ثُمَّ لَبَسَ ثَوْبًا  
مِنْ ثِيَابِهَا . وَغَطَّى رَأْسَهُ جِدًّا بِمِنْدِيلٍ مِنْ مَنَادِيلِهَا .  
ثُمَّ نَامَ فِي السَّرِيرِ بَعْدَ أَنْ غَطَّى جِسْمَهُ ، وَانْتَظَرَ مَجِيءَ  
لَيْلَى .





كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ فِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ سَعِيدَةً فِي  
الْغَابَةِ ، تَتَمَتَّعُ بِمَنْظَرِ الزَّهْرِ وَأَصْوَاتِ الْعَصَافِيرِ .  
إِبْتَعَدَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ عَنْ كُوخِ جَدَّتِهَا ، وَهِيَ  
تَجْمَعُ لَهَا الْأَزْهَارَ .

كَانَتْ سَعِيدَةً لِأَنَّهَا جَمَعَتْ لِجَدَّتِهَا كَثِيرًا مِنْ  
الْأَزَاهِيرِ الْجَمِيلَةِ الْمُلَوَّنَةِ .  
حَمَلَتْ الزَّهْرَ وَالسَّلَّةَ ، وَذَهَبَتْ إِلَى كُوخِ  
جَدَّتِهَا .





وَعِنْدَمَا وَصَلَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ إِلَى كُوخِ جَدَّتِهَا ،  
وَجَدَتْ الْبَابَ مَفْتُوحًا .

اسْتَغْرَبَتْ لَيْلَى ؛ لِأَنَّ جَدَّتَهَا لَا تَتْرُكُ الْبَابَ  
مَفْتُوحًا .

عِنْدَمَا وَصَلَتْ لَيْلَى إِلَى الْبَابِ ، قَالَتْ بِصَوْتٍ  
عَالٍ : « صَبَاحَ الْخَيْرِ ، يَا جَدَّتِي . »

زَادَ اسْتِغْرَابُ لَيْلَى ؛ لِأَنَّ جَدَّتَهَا مَا أَجَابَهَا بِشَيْءٍ .  
خَافَتْ لَيْلَى ، وَلَكِنَّهَا ذَهَبَتْ إِلَى سَرِيرِ جَدَّتِهَا .





وَجَدَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ جَدَّتَهَا نَائِمَةً فِي سَرِيرِهَا .  
نَظَرَتْ إِلَيْهَا فَوَجَدَتْ أَنَّ كُلَّ جِسْمِهَا مَغْطًى .  
مَا عَدَا وَجْهَهَا .

نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى وَجْهِ جَدَّتِهَا . رَأَتْ أُذُنَيْنِ  
كَبِيرَتَيْنِ ، فَصَرَخَتْ مُتَعَجِّبَةً : « جَدَّتِي ! جَدَّتِي !  
مَا أَكْبَرَ أُذُنَيْكَ ! »

تَظَاهَرَ الذُّبُّ بِأَنَّهُ الْجَدَّةُ ، فَقَالَ مُقَلِّدًا صَوْتَهَا :  
« أُذُنَايَ كَبِيرَتَانِ لِأَسْمَعَكَ جَيِّدًا يَا حَبِيبَتِي . »



رَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ عَيْنَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ . فَصَرَخَتْ  
مُتَعَجِّبَةً :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ عَيْنَيْكَ ! »  
قَالَ الذُّئْبُ مُقَلِّدًا صَوْتَ الْجَدَّةِ : « عَيْنَايَ  
كَبِيرَتَانِ لِأُرَاكَ جَيِّدًا يَا حَبِيبَتِي . »  
ثُمَّ نَظَرَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ ، فَرَأَتْ يَدَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ ،  
فَصَرَخَتْ مُتَعَجِّبَةً :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ يَدَيْكَ ! »  
فَقَالَ الذُّئْبُ مُقَلِّدًا صَوْتَ الْجَدَّةِ : يَدَايَ كَبِيرَتَانِ  
لَأُضْمَكَ جَيِّدًا إِلَى صَدْرِي يَا حَبِيبَتِي . »  
نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى وَجْهِ جَدَّتِهَا ، فَرَأَتْ فَمَا كَبِيرًا .  
فَصَرَخَتْ :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ فَمَكَ ! »  
فَأَجَابَهَا الذُّئْبُ : « فَمِي كَبِيرٌ لِأَكُلَّكَ يَا حَبِيبَتِي . »







قَالَ الذُّئْبُ هَذَا ، وَقَفَزَ مِنَ السَّرِيرِ .  
قَفَزَ مِنَ السَّرِيرِ ، وَهَجَمَ عَلَى لَيْلَى الْحَمْرَاءِ ،  
وَأَبْتَلَعَهَا .

إِبْتَلَعَهَا الذُّئْبُ ، ثُمَّ عَادَ إِلَى السَّرِيرِ وَنَامَ .  
بَعْدَ أَنْ نَامَ الذُّئْبُ بَدَأَ يَشْخِرُ .  
كَانَ شَخِيرُهُ عَالِيًا جِدًّا فَاهْتَزَّ الْكُوخُ .



فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ مَرَّ وَالِدُ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ قَرَبَ  
الْكُوخِ .

سَمِعَ الشَّخِيرَ الْعَالِيَّ ، فَدَخَلَ الْكُوخَ لِيَطْمَئِنَّ عَلَى  
صِحَّةِ الْجَدَّةِ الْعَجُوزِ .

نَظَرَ وَالِدُ لَيْلَى إِلَى السَّرِيرِ ، فَمَا رَأَى الْجَدَّةَ .

رَأَى فِي السَّرِيرِ ذَيْبًا نَائِمًا يَشْخِرُ شَخِيرًا عَالِيًا .





صَرَخَ وَالِدُ لَيْلَى غَضَبًا : « مُنْذُ زَمَنٍ بَعِيدٍ وَأَنَا  
أُحَاوِلُ أَنْ أُمْسِكَ بِكَ أَيُّهَا الذِّئْبُ الْخَبِيثُ ! »  
قَالَ هَذَا ، وَضَرَبَ الذِّئْبَ بِفَأْسِهِ فَقَتَلَهُ .  
قَتَلَ الذِّئْبُ الْخَبِيثَ وَرَمَاهُ عَنْ السَّرِيرِ .







ثُمَّ قَالَ فِي نَفْسِهِ : « لَعَلَّ الْعَجُوزَ مَا زَالَتْ  
حَيَّةً فِي بَطْنِ الذِّئْبِ .

شَقَّ وَالِدُ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ بَطْنَ الذِّئْبِ . «  
شَقَّهُ لَعَلَّهُ يَجِدُ الْجَدَّةَ الْعَجُوزَ حَيَّةً .

دَهَشَ وَالِدُ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَى رِدَاءَ أَحْمَرَ ، وَهُوَ  
يَشُقُّ بَطْنَ الذِّئْبِ .

وَزَادَتْ دَهْشَتُهُ عِنْدَمَا رَأَى لَيْلَى الْحَمْرَاءَ تَقْفِزُ  
حَيَّةً مِنْ بَطْنِ الذِّئْبِ .





قَالَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ لِأَبِيهَا : « آه يَا أَبِي ! كَمْ خِفْتُ  
وَأَنَا فِي بَطْنِ الذُّئْبِ ، لِأَنَّ الظَّلَامَ كَانَ شَدِيدًا .  
وَكَانَتْ جَدَّةُ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ لَا تَزَالُ حَيَّةً أَيْضًا .  
وَلَكِنَّهَا كَانَتْ ضَعِيفَةً ، فَمَا قَدَرْتُ أَنْ تَخْرُجَ مِنْ  
بَطْنِ الذُّئْبِ .  
سَاعَدَهَا أَبُو لَيْلَى وَأَخْرَجَهَا .



حَمَلَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَأَبُوها الْجَدَّةُ ، وَوَضَعَاها  
عَلَى السَّرِيرِ .

ثُمَّ قَدَّمَتْ لَيْلَى لَهَا كَعُكًا وَعَصِيرًا .  
تَحَسَّنَتْ صِحَّةُ الْجَدَّةِ ، فَفَرِحَتْ وَشَكَرَتْ  
لَيْلَى وَأَبَاها .

شَكَرَتْ لَيْلَى عَلَى الْكَعْكِ اللَّذِيذِ وَالْعَصِيرِ اللَّذِيذِ .  
وَشَكَرَتْ الْأَبَ ؛ لِأَنَّهُ قَتَلَ الذُّئْبَ ، وَأَنْقَذَهَا .







أَمْسَكَ الأبُ يَدَ ابْنَتِهِ الصَّغِيرَةِ ، وَعَادَ بِهَا  
إِلَى أُمِّهَا .

فَرِحَتْ أُمُّ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَتْ ابْنَتَهَا ، وَضَمَّتْهَا  
إِلَى صَدْرِهَا .

فَرِحُوا جَمِيعًا لِنَجَاةِ لَيْلَى وَجَدَّتِهَا مِنَ الذُّئْبِ  
الْخَبِيثِ .

نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى أُمِّهَا ، وَقَالَتْ : « لَنْ أُخَالِفَ  
نَصِيحَتَكَ بَعْدَ الْيَوْمِ يَا أُمِّي ، لَنْ أَحِيدَ عَنِ الطَّرِيقِ  
عِنْدَمَا أَزُورُ جَدَّتِي . »